

3. Pracovní skupina pro víno uskuteční své první zasedání v den vstupu této dohody v platnost.

KAPITOLA 3

PRAVIDLA PŮVODU A POSTUPY STANOVENÍ PŮVODU

ODDÍL A

Pravidla původu

ČLÁNEK 3.1

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

- a) „akvakulturou“ chov vodních organismů zahrnující ryby, měkkýše, korýše, jiné vodní bezobratlé a vodní rostliny vyprodukované z násadového materiálu, jako jsou jikry, raný plůdek, plůdek, larvy, strdlice, smolti nebo jiné nedospělé ryby v postlarválním stádiu, zásahem do procesu chovu č. růstu s cílem zvýšit produkci, jako např. pravidelné dosazování násad, krmení nebo ochrana před dravci;
- b) „zásilkou“ produkty, které buď zasílá současně jeden vývozce jednomu příjemci, nebo které jsou přepravovány na podkladě jediného přepravního dokladu od vývozce k příjemci, a pokud tento doklad neexistuje, na podkladě jediné faktury;
- c) „vývozcem“ osoba nacházející se v některé ze stran, která v souladu s požadavky stanovenými právními předpisy této strany vyváží nebo vyrábí původní produkt a vyhotovuje deklaraci o původu;
- d) „dovozcem“ osoba, která dováží původní produkt a žádá pro něj preferenční sazební zacházení;
- e) „materiálem“ hmota nebo látka použitá při výrobě produktu včetně jakýchkoli komponentů, příměsí, surovin nebo částí;
- f) „nepůvodním materiálem“ materiál, který podle této kapitoly nelze kvalifikovat jako původní, včetně materiálu, jehož status původu nelze určit;
- g) „preferenčním sazebním zacházením“ celní sazba použitelná na původní zboží v souladu s čl. 2.8 odst. 1;
- h) „produktem“ nebo „výrobkem“ hmota nebo látka, která je výsledkem výroby, bez ohledu na to, zda je určena k použití jako materiál k výrobě jiného produktu, přičemž se jím rozumí zboží uvedené v kapitole 2, a
- i) „výrobou“ jakýkoli druh opracování nebo zpracování včetně sestavování.

ČLÁNEK 3.2

Požadavky na původní produkty

1. Pro účely uplatnění preferenčního sazebního zacházení jednou stranou na původní zboží druhé strany v souladu s čl. 2.8 odst. 1 se za produkty pocházející z druhé strany považují následující produkty za předpokladu, že splňují všechny další příslušné požadavky této kapitoly:

- a) zcela získané nebo vyrobené produkty podle článku 3.3;
- b) produkty vyrobené výhradně z materiálů pocházejících z této strany nebo
- c) produkty vyrobené za použití nepůvodních materiálů, pokud splňují všechny příslušné požadavky přílohy 3-B.

2. Pro účely této kapitoly nezahrnuje územní působnost strany moře, mořské dno a podloží mimo její teritoriální moře.

3. Pokud produkt získal status původu, nepovažují se nepůvodní materiály použité při jeho výrobě za nepůvodní, jestliže se uvedený produkt začlení jako materiál do jiného produktu.

4. Požadavky týkající se získání statusu původu stanovené v této kapitole musí být nepřetržitě splněny ve straně dohody.

ČLÁNEK 3.3

Zcela získané produkty

1. Pro účely článku 3.2 se za produkt zcela získaný v některé straně považuje:
 - a) rostlina nebo rostlinný produkt tam vyrostlé, vypěstované, sklizené, natrhané nebo nasbírané;
 - b) živé zvíře tam narozené č. vylíhnuté a odchované;
 - c) produkt získaný z živého zvířete tam chovaného;
 - d) produkt z poraženého zvířete tam narozeného č. vylíhnutého a odchovaného;
 - e) zvíře získané z tamního lovu, odchyty do pastí, rybolovu, hromadného odchyty č. jiného druhu odchyty;
 - f) produkt získaný z tamní akvakultury;
 - g) nerost nebo jiná přirozeně se vyskytující látka, jež nejsou zahrnuty v písmenech a) až f), tam extrahované nebo vytěžené;
 - h) ryby, měkkýši a korýši a jiní mořští živočichové ulovení z moře, mořského dna nebo podloží z plavidla strany mimo teritoriální moře každé strany a v souladu s mezinárodním právem mimo teritoriální moře třetích zemí;
 - i) produkt vyrobený na palubě zpracovatelského plavidla strany výhradně z produktů uvedených v písmenu h) mimo teritoriální moře každé strany a v souladu s mezinárodním právem mimo teritoriální moře třetích zemí;
 - j) produkt jiný než ryby, měkkýši a korýši a jiní mořští živočichové ulovení z mořského dna nebo podloží stranou nebo osobou strany mimo teritoriální moře každé strany a mimo oblasti, nad nimiž vykonávají jurisdikci třetí země, má-li tato strana nebo osoba této strany v souladu s mezinárodním právem právo toto mořské dno nebo podloží využívat;
 - k) produkt představující:
 - i) zbytky nebo odpad z tamní výroby nebo
 - ii) zbytky nebo odpad z použitých produktů tam sebraných, jsou-li tyto produkty použitelné pouze k opětovnému získání surovin, nebo
 - l) produkt tam vyrobený výhradně z produktů uvedených v písmenech a) až k) nebo z jejich derivátů.
2. „Plavidlem strany“ v odst. 1 písm. h) nebo „zpracovatelským plavidlem strany“ v čl. 1 písm. i) se rozumí plavidlo nebo zpracovatelské plavidlo, které:
 - a) je registrováno v členském státě Evropské unie nebo v Japonsku;
 - b) pluje pod vlajkou členského státu Evropské unie nebo Japonska a
 - c) splňuje jeden z těchto požadavků:
 - i) je vlastněno nejméně z 50 % jednou nebo více fyzickými osobami strany nebo
 - ii) je vlastněno jednou nebo více právníckými osobami ⁽¹⁾, které:
 - A) mají sídlo a hlavní provozovnu v některé straně a
 - B) jsou nejméně z 50 % ve vlastnictví fyzických nebo právníckých osob strany.

⁽¹⁾ Pro účely této kapitoly se „právníckou osobou“ rozumí jakýkoli právní subjekt řádně založený nebo jinak organizovaný podle platného práva, za účelem zisku nebo z jiného důvodu, v soukromém nebo státním vlastnictví, včetně jakékoli korporace, trustu, partnerství, společného podniku, podniku jednotlivce nebo sdružení.

ČLÁNEK 3.4

Nedostatečné opracování nebo zpracování

1. Bez ohledu na čl. 3.2 odst. 1 písm. c) se produkt nepovažuje za pocházející z některé strany, jsou-li jen jedna nebo více z následujících operací při výrobě produktu v této straně prováděny na nepůvodních materiálech:
- a) konzervační postupy, jako je sušení, zmrazení, nakládání do slaného nálevu nebo jiné podobné postupy, jejichž jediným účelem je zajištění uchování produktu v dobrém stavu během přepravy a skladování;
 - b) změna obalu;
 - c) rozdělování nebo spojování nákladových kusů;
 - d) mytí, praní, čištění; odstraňování prachu, oxidu, oleje, nátěru nebo jiných povrchových vrstev;
 - e) žehlení nebo mandlování textilií a textilních výrobků;
 - f) prosté natírání, malování nebo leštění;
 - g) loupání, částečné nebo úplné bělení, leštění nebo hlazení obilovin a rýže;
 - h) operace spočívající v barvení nebo ochucování cukru nebo tvarování cukru; částečné nebo úplné mletí cukru v pevném stavu;
 - i) loupání, vypeckovávání nebo louskání ovoce, ořechů nebo zeleniny;
 - j) ostření, prosté broušení, prosté mletí nebo drcení nebo prosté řezání, stříhání, krájení, sekání nebo štípání;
 - k) prosévání, prohazování, třídění, zařazování, srovnávání nebo sdružování včetně vytváření souprav výrobků;
 - l) prosté plnění do lahví, konzerv, baněk, pytlů, beden nebo krabic, prosté upevnění na podložky nebo desky a veškeré další prosté balicí operace;
 - m) připevňování nebo tisk značek, štítků, log a jiných obdobných rozlišovacích znaků na produkty nebo jejich obaly;
 - n) prosté mísení produktů ⁽¹⁾, též různých druhů;
 - o) prosté přidávání vody nebo ředění, dehydratace nebo denaturace ⁽²⁾ produktů;
 - p) prosté skládání nebo sestavování částí výrobku na úplný nebo dokončený výrobek, nebo na výrobek zařazovaný podle pravidla 2 písmene a) všeobecných pravidel pro výklad harmonizovaného systému jako úplný nebo dokončený výrobek; rozkládání výrobků na části nebo
 - q) porážení zvířat.
2. Pro účely odstavce 1 se operace považují za prosté, jestliže k jejich provádění nejsou nutné žádné zvláštní dovednosti nebo stroje, přístroje č. zařízení pro tyto úkony zvláště vyrobené nebo nainstalované.

ČLÁNEK 3.5

Akumulace

1. Produkt, který splňuje požadavky na označení jako pocházející z některé strany, se považuje za produkt pocházející z druhé strany, jestliže je v druhé straně použit jako materiál při výrobě jiného produktu.
2. Pro účely určení, zda produkt pochází z jedné ze stran, je možné zohlednit výrobu provedenou na nepůvodním materiálu v druhé straně.
3. Odstavce 1 a 2 se nepoužijí, pokud výroba uskutečněná ve druhé straně nepřesahuje jednu nebo více z operací uvedených v čl. 3.4 odst. 1 písm. a) až q).
4. Aby mohl vývozce vyplnit deklaraci o původu uvedenou v čl. 3.16 odst. 2 písm. a) pro produkt uvedený v odstavci 2, musí od svého dodavatele získat informace stanovené v příloze 3-C.

⁽¹⁾ Pro účely tohoto článku zahrnuje prosté mísení produktů mísení cukru.

⁽²⁾ Pro účely tohoto článku zahrnuje denaturace zejména přidávání toxických látek nebo látek negativně ovlivňujících chuť, které činí produkty nevhodnými pro lidskou spotřebu.

5. Informace uvedené v odstavci 4 se vztahují k jedné zásilce nebo více zásilkám pro stejný materiál dodaný během období nepřesahujícího 12 měsíců ode dne, kdy byly tyto informace poskytnuty.

ČLÁNEK 3.6

Odchyłky

1. Jestliže nepůvodní materiál použitý při výrobě produktu nesplňuje požadavky stanovené v příloze 3-B, považuje se produkt za pocházející z některé strany, pokud:
 - a) v případě produktu zařazeného do kapitol 1 až 49 nebo kapitol 64 až 97 harmonizovaného systému ⁽¹⁾ hodnota všech nepůvodních materiálů nepřekročí 10 % ceny produktu ze závodu nebo ceny FOB (free on board – vyplaceně na palubu lodi);
 - b) v případě produktu zařazeného do kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému se odchyłky uplatní tak, jak je stanoveno v poznámkách 6 až 8 přílohy 3-A.
2. Odstavec 1 se nepoužije, jestliže hodnota nepůvodních materiálů použitých při výrobě produktu překročí jakýkoli procentní podíl pro nejvyšší přípustnou hodnotu nepůvodních materiálů, jak je uvedeno v požadavcích stanovených v příloze 3-B.
3. Odstavec 1 se nepoužije na produkty zcela získané ve straně ve smyslu článku 3.3. Vyžaduje-li se podle přílohy 3-B, aby materiály použité při výrobě produktu byly zcela získané, použijí se odstavce 1 a 2.

ČLÁNEK 3.7

Určující jednotka

1. Určující jednotkou pro použití ustanovení této kapitoly je konkrétní produkt, který je považován za základní jednotku při zařazování produktu do harmonizovaného systému.
2. Sestává-li zásilka z více stejných produktů zařazených do stejného čísla harmonizovaného systému, posuzuje se při použití ustanovení této kapitoly každý jednotlivý produkt samostatně.

ČLÁNEK 3.8

Oddělená účetní evidence

1. Původní a nepůvodní zastupitelné materiály musí být během skladování fyzicky oddělené, aby byl zachován jejich status původu.
2. Pro účely tohoto článku se „zastupitelnými materiály“ rozumí materiály stejného druhu a obchodní kvality, se stejnými technickými a fyzickými vlastnostmi, které od sebe po zpracování do hotového produktu nelze rozeznat.
3. Bez ohledu na odstavec 1 lze použít původní a nepůvodní zastupitelné materiály při výrobě produktu bez toho, aby byly během skladování fyzicky odděleny, za předpokladu, že se použije metoda oddělené účetní evidence.
4. Metoda oddělené účetní evidence uvedená v odstavci 3 se použije v souladu s metodou řízení zásob podle účetních zásad, které jsou v dané straně obecně uznávány.
5. Strana může za podmínek stanovených ve svých právních předpisech požadovat, aby metoda oddělené účetní evidence podléhala předchozímu povolení od celního orgánu této strany. Celní orgán dotyčné strany sleduje, jak je povolení používáno, a může je odejmout v případě, že jeho držitel metodu oddělené účetní evidence zneužívá nebo nedodrží jakoukoli z dalších podmínek stanovených v této kapitole.
6. Metoda oddělené účetní evidence je jakákoli metoda, která zajišťuje, aby status původu nebyl v žádném případě udělen více materiálům, než by tomu bylo v případě, pokud by tyto materiály byly fyzicky odděleny.

⁽¹⁾ V zájmu větší jistoty je třeba uvést, že odkazy na kód sazebního zařazení harmonizovaného systému v této kapitole vycházejí z harmonizovaného systému ve znění ze dne 1. ledna 2017.

ČLÁNEK 3.9

Soupravy

Souprava zařazená podle pravidla 3 písmene b) a c) všeobecných pravidel pro výklad harmonizovaného systému se považuje za pocházející z některé strany, jestliže jsou všechny její součásti původní podle této kapitoly. Jestliže se souprava skládá z původních a nepůvodních součástí, měla by být považována za pocházející z některé strany jako celek za předpokladu, že hodnota nepůvodních součástí nepřekročí 15 % ceny soupravy ze závodu nebo její ceny FOB (free on board – vyplaceně na loď).

ČLÁNEK 3.10

Neměnnost

1. Původní produkt deklarovaný k domácímu použití v dovážející straně nesmí být po vývozu a před tím, než je deklarován k domácímu použití, pozměněn, jakýmkoli způsobem přetvořen nebo podroben žádným úkonům kromě těch, které jej mají uchovat v dobrém stavu, nebo jiných, než je přidání nebo připevnění značek, štítků, pečeti či jakékoli jiné dokumentace, aby byl zajištěn soulad se specifickými domácími požadavky dovážející strany.
2. Je možné produkt skladovat nebo vystavovat ve třetí zemi za předpokladu, že produkt zůstane v této třetí zemi pod celním dohledem.
3. Aniž je dotčen oddíl B, mohou být zásilky rozděleny ve třetí zemi, je-li rozdělení provedeno vývozcem nebo pod jeho odpovědností a pokud takto rozdělené zásilky zůstanou v uvedené třetí zemi pod celním dohledem.
4. V případě pochybností, pokud jde o dodržení souladu s požadavky uvedenými v odstavcích 1 až 3, může celní orgán dovážející strany požádat dovozce o důkaz souladu s požadavky, který se poskytne jakýmkoli způsobem, včetně smluvních přepravních dokumentů, jako jsou konosamenty, nebo faktických či konkrétních důkazů založených na značení nebo číslování balíků nebo jakýchkoli důkazů týkajících se vlastního produktu.

ČLÁNEK 3.11

Vrácení produktů

Jestliže je původní produkt strany, který byl z této strany vyvezen do třetí země, do této strany vrácen, považuje se za nepůvodní, nelze-li celnímu orgánu této strany věrohodně prokázat, že vrácený produkt:

- a) je tentýž jako produkt vyvezený a
- b) byl případně podroben pouze úkonům nezbytným pro jeho uchování v dobrém stavu po dobu pobytu v této třetí zemi nebo při svém vývozu.

ČLÁNEK 3.12

Příslušenství, náhradní díly, nástroje a instrukční nebo jiné informační materiály

1. Pro účely tohoto článku jsou příslušenství, náhradní díly, nástroje a instrukční nebo jiné informační materiály zahrnuty v případě, že
 - a) příslušenství, náhradní díly, nástroje a instrukční nebo jiné informační materiály jsou zařazeny a dodávány spolu s produktem, avšak nejsou fakturovány samostatně, a
 - b) druhy, množství a hodnota tohoto příslušenství, náhradních dílů, nástrojů a instrukčních nebo jiných informačních materiálů jsou pro daný produkt obvyklé.
2. Při určování, zda je produkt zcela získaný nebo splňuje požadavek na výrobní postup nebo změnu sazebního zařazení, jak je stanoveno v příloze 3-B, se příslušenství, náhradní díly, nástroje a instrukční nebo jiné informační materiály nezohlední.
3. Při určování, zda produkt splňuje požadavek na hodnotu stanovený v příloze 3-B, se při výpočtu pro účely uplatnění požadavku na hodnotu produktu zohlední hodnota příslušenství, náhradních dílů, nástrojů a instrukčních nebo jiných informačních materiálů jako původních nebo nepůvodních materiálů.

4. Příslušenství, náhradní díly, nástroje a instrukční nebo jiné informační materiály produktu mají status původu produktu, s nímž jsou dodávány.

ČLÁNEK 3.13

Neutrální prvky

Při určování, zda produkt pochází ze strany, není nutné zjišťovat status původu těchto prvků:

- a) paliva, energie, katalyzátorů a rozpouštědel;
- b) zařízení, přístrojů a materiálů pro zkoušení nebo kontrolu produktu;
- c) rukavic, brýlí, obuvi, oděvů, bezpečnostního vybavení a zásob;
- d) strojů, nástrojů, matric a forem;
- e) náhradních dílů a materiálů použitých při údržbě zařízení a budov;
- f) maziv, tuků, přísad a ostatních materiálů použitých při výrobě nebo použitých k provozu zařízení a budov a
- g) jakéhokoli jiného materiálu, který není začleněn do produktu, ale jehož použití při výrobě produktu lze rozumně prokázat jako součást této výroby.

ČLÁNEK 3.14

Obalové materiály a přepravní kontejnery

Obalové materiály a přepravní kontejnery, které se používají k ochraně produktu při přepravě, se při určování statusu původu produktu nezohlední.

ČLÁNEK 3.15

Obalové materiály a kontejnery pro maloobchodní prodej

1. Obalové materiály a kontejnery, v nichž je produkt balen pro maloobchodní prodej, jsou-li zařazeny spolu s produktem, se nezohlední při určování toho, zda u všech nepůvodních materiálů použitých při výrobě produktu došlo k příslušné změně sazebního zařazení nebo výrobního postupu, jak je stanoveno v příloze 3-B, nebo zda je produkt zcela získaný.

2. Jestliže se na produkt vztahuje požadavek na hodnotu stanovený v příloze 3-B, hodnota obalových materiálů a kontejnerů, v nichž je produkt balen pro maloobchodní prodej, jsou-li zařazeny spolu s produktem, se při výpočtu pro účely uplatnění požadavku na hodnotu produktu zohlední jako původní nebo nepůvodní.

ODDÍL B

Postupy stanovení původu

ČLÁNEK 3.16

Žádost o preferenční sazební zacházení

1. Dovážející strana poskytne při dovozu preferenční sazební zacházení pro produkt pocházející z druhé strany na základě žádosti o preferenční sazební zacházení předložené dovozcem. Dovozce odpovídá za správnost žádosti o preferenční sazební zacházení a za soulad s požadavky stanovenými v této kapitole.

2. Žádost o preferenční sazební zacházení se zakládá na:

- a) deklaraci o původu uvádějící, že produkt je původní, vyhotovené vývozcem nebo
- b) informovanosti dovozce o tom, že produkt je původní.

3. Žádost o preferenční sazební zacházení a její základ uvedený v odst. 2 písm. a) nebo b) se uvede v celním dovozním prohlášení v souladu s právními předpisy dovážející strany. Celní orgán dovážející strany může požadovat, aby dovozce jako součást celního dovozního prohlášení nebo jako doprovodný dokument tohoto prohlášení poskytl vysvětlení toho, že produkt splňuje požadavky této kapitoly, pokud dovozce může takové vysvětlení poskytnout.
4. Dovoze, který žádá o preferenční sazební zacházení na základě deklarace o původu uvedené v odst. 2 písm. a), musí tuto deklaraci o původu uchovat a celnímu orgánu dovážející strany poskytnout na žádost její kopii.
5. Odstavce 2 až 4 se nepoužijí v případech uvedených v článku 3.20.

ČLÁNEK 3.17

Deklarace o původu

1. Deklaraci o původu může vyhotovit vývozce produktu na základě informací prokazujících, že produkt je původní, včetně informací o statusu původu materiálů použitých při jeho výrobě. Vývozce odpovídá za správnost deklarace o původu a uvedených informací.
2. Deklarace o původu se vyhotoví za použití jedné z jazykových verzí znění uvedeného v příloze 3-D na faktuře nebo jiném obchodním dokladu, který dostatečně podrobně popisuje původní produkt, aby byla možná jeho identifikace. Dovážející strana nesmí od dovozce požadovat, aby předložil překlad deklarace o původu.
3. Celní orgán dovážející strany nesmí zamítnout žádost o preferenční sazební zacházení kvůli drobným chybám nebo nesrovnalostem v deklaraci o původu ani pouze z toho důvodu, že deklarace byla vydána ve třetí zemi.
4. Deklarace o původu platí dvanáct měsíců ode dne jejího vyhotovení.
5. Deklarace o původu se může použít na:
 - a) jednorázovou zásilku jednoho nebo více produktů dovážených do některé ze stran nebo
 - b) více zásilek totožných produktů dovážených do některé ze stran v jakékoli lhůtě uvedené v deklaraci o původu, jež nepřesahuje dvanáct měsíců.
6. Pokud se na žádost dovozce dovážejí nesmontované nebo rozložené produkty po částech ve smyslu pravidla 2 písm. a) všeobecných pravidel pro výklad harmonizovaného systému, které spadají do tříd XV až XXI harmonizovaného systému, lze pro takové produkty použít jedinou deklaraci o původu v souladu s požadavky stanovenými celním orgánem dovážející strany.

ČLÁNEK 3.18

Informovanost dovozce

Informovanost dovozce o tom, že produkt pochází z vyvážející strany, se zakládá na informacích, které prokazují, že produkt je původní a splňuje požadavky stanovené v této kapitole.

ČLÁNEK 3.19

Požadavky na vedení záznamů

1. Dovoze, který žádá o preferenční sazební zacházení pro produkt dovážený do dovážející strany, uchovává po dobu minimálně tří let po datu dovozu tohoto produktu:
 - a) deklaraci o původu vyhotovenou vývozcem, pokud žádost byla založena na deklaraci o původu, nebo
 - b) všechny záznamy prokazující, že produkt splňuje požadavky na získání statusu původu, pokud žádost byla založena na informovanosti dovozce.

2. Vývozce, který vyhotovil deklaraci o původu, uchovává po dobu nejméně čtyř let od vyhotovení této deklarace o původu její kopii a všechny další záznamy prokazující, že produkt splňuje požadavky na získání statusu původu.
3. Záznamy, které se mají uchovávat v souladu s tímto článkem, mohou být vedeny v elektronické podobě.
4. Odstavce 1 až 3 se nepoužijí v případech uvedených v článku 3.20.

ČLÁNEK 3.20

Malé zásilky a výjimky

1. Produkty, které jsou zasílány v malých baleních soukromými osobami soukromým osobám nebo které se nacházejí v osobních zavazadlech cestujících, se považují za původní produkty, pokud nejsou dováženy obchodně ⁽¹⁾, pokud jsou deklarované jako splňující podmínky této kapitoly a pokud o pravdivosti tohoto prohlášení neexistují žádné pochybnosti.
2. Jestliže dovoz není součástí dovozu, u něhož se lze důvodně domnívat, že byl uskutečněn odděleně s cílem obejít požadavky na deklaraci o původu, celková hodnota produktů uvedených v odstavci 1 nepřekročí:
 - a) v případě Evropské unie 500 EUR u malých balení nebo 1 200 EUR u produktů nacházejících se v osobních zavazadlech cestujících. Částky, které se mají použít v jakékoli jiné měně členského státu Evropské unie, jsou přepočtem částek vyjádřených v eurech na tuto měnu podle kursu platného k prvnímu pracovnímu dni měsíce října každého roku. Těmito částkami jsou částky zveřejněné pro uvedený den Evropskou centrální bankou, ledaže je Evropské komisi do 15. října každého roku sdělena jiná částka, a použijí se od 1. ledna následujícího roku. Evropská komise oznámí příslušné částky Japonsku;
 - b) v případě Japonska 100 000 JPY nebo takovou částku, kterou Japonsko stanoví.
3. Každá strana může stanovit u dovozu produktu, pro který dovážející strana zrušila požadavky, že nebude požadován základ pro žádost uvedený v čl. 3.16 odst. 2.

ČLÁNEK 3.21

Ověření

1. Pro účely ověření, zda produkt dovážený do některé ze stran pochází z druhé strany nebo zda jsou splněny ostatní požadavky této kapitoly, může celní orgán dovážející strany provést ověření na základě metod posuzování rizik, jež mohou zahrnovat náhodný výběr, a to vyžádáním informací od dovozce, který předložil žádost uvedenou v článku 3.16. Celní orgán dovážející strany může provést ověření buď při podávání celního dovozního prohlášení, před uvolněním produktů, nebo po jejich uvolnění.
2. Informace požadované podle odstavce 1 neobsahují žádné další prvky kromě těchto:
 - a) jestliže základem pro žádost uvedenou v čl. 3.16 odst. 2 písm. a) byla deklarace o původu, příslušná deklarace o původu;
 - b) kód sazebního zařazení produktu do harmonizovaného systému a použitá kritéria původu;
 - c) stručný popis výrobního postupu;
 - d) jestliže kritérium původu bylo založeno na zvláštním výrobním postupu, konkrétní popis tohoto postupu;
 - e) případně popis původních a nepůvodních materiálů použitých ve výrobním procesu;
 - f) jestliže kritériem původu bylo „zcela získaný“, příslušná kategorie (např. sklizeň, těžba, rybolov a místo produkce);

⁽¹⁾ Za neobchodní dovoz se považuje příležitostný dovoz výlučně produktů pro osobní potřebu příjemců nebo cestujících nebo jejich rodin, je-li z povahy a množství těchto produktů zřejmé, že neslouží žádnému obchodnímu účelu.

- g) jestliže kritérium původu bylo založeno na metodě hodnoty, hodnota produktu a hodnota všech nepůvodních nebo, v případě potřeby pro prokázání souladu s požadavkem na hodnotu, původních materiálů použitých při výrobě;
- h) jestliže kritérium původu bylo založeno na hmotnosti, hmotnost produktu a hmotnost všech příslušných nepůvodních nebo, v případě potřeby pro prokázání souladu s požadavkem na hmotnost, původních materiálů použitých při výrobě;
- i) jestliže kritérium původu bylo založeno na změně sazebního zařazení, seznam všech nepůvodních materiálů, včetně jejich kódů sazebního zařazení do harmonizovaného systému (v dvoumístném, čtyřmístném nebo šestimístném formátu v závislosti na kritériích původu), nebo
- j) informace týkající se souladu s ustanovením o neměnnosti uvedeným v článku 3.10.

3. Při poskytování požadovaných informací může dovozce doplnit jakékoli další informace, které považuje pro účely ověření za relevantní.

4. Jestliže se žádost o preferenční sazební zacházení zakládala na deklaraci o původu uvedené v čl. 3.16 odst. 2 písm. a), dovozce informuje celní orgán dovážející strany, pokud požadované informace mohou být jako celek nebo ve vztahu k jednomu č. více prvkům údajů poskytnuty přímo vývozcem.

5. Jestliže se žádost o preferenční sazební zacházení zakládala na informovanosti dovozce uvedené v čl. 3.16 odst. 2 písm. b), může celní orgán dovážející strany, který provádí ověření, poté, co si nejprve vyžádal informace v souladu s odstavcem 1 tohoto článku, požadovat od dovozce informace, pokud se tento celní orgán domnívá, že dodatečné informace jsou nutné k ověření statusu původu daného produktu. Celní orgán dovážející strany může v případě potřeby požádat dovozce o konkrétní dokumenty a informace.

6. Jestliže se celní orgán dovážející strany rozhodne pozastavit udělení preferenčního sazebního zacházení pro dotčený produkt až do výsledku ověření, nabídne dovozci propuštění produktu s výhradou vhodných zajišťovacích opatření, včetně záruk. Pozastavení preferenčního sazebního zacházení se ukončí, co nejdříve poté, co celní orgán dovážející strany ověří status původu dotčeného produktu nebo splnění ostatních podmínek této kapitoly.

ČLÁNEK 3.22

Správní spolupráce

1. Strany v zájmu řádného používání této kapitoly při ověřování, zda je produkt původní a zda splňuje ostatní požadavky stanovené v této kapitole, spolupracují, a to prostřednictvím svých celních orgánů.

2. Jestliže se žádost o preferenční sazební zacházení zakládala na deklaraci o původu uvedené v čl. 3.16 odst. 2 písm. a), může celní orgán dovážející strany, který provádí ověření, poté, co si nejprve vyžádal informace v souladu s čl. 3.21 odst. 1, požádat během období dvou let po dovozu daných produktů o informace také celní orgán vyvážející strany, pokud se uvedený celní orgán dovážející strany, který provádí ověření, domnívá, že dodatečné informace jsou nutné k ověření statusu původu daných produktů. Žádost o informace by měla obsahovat tyto údaje:

- a) deklaraci o původu;
- b) totožnost celního orgánu, který žádost vystavuje;
- c) jméno vývozce;
- d) předmět a rozsah ověření a
- e) popřípadě jakékoli jiné relevantní dokumenty.

Kromě těchto informací může celní orgán dovážející strany v případě potřeby požádat celní orgán vyvážející strany o konkrétní dokumenty a informace.

3. Celní orgán vyvážející strany si může v souladu se svými právními předpisy vyžádat dokumenty nebo posouzení tím, že požádá o jakékoli důkazy nebo navštíví prostory vývozce, aby přezkoumal záznamy a provedl prohlídku zařízení používaných při výrobě produktu.

4. Aniž je dotčen odstavec 5, celní orgán vyvážející strany, který obdrží žádost uvedenou v odstavci 2, poskytne celnímu orgánu dovážející strany tyto informace:

- a) požadované dokumenty, jsou-li k dispozici;
- b) stanovisko ohledně statusu původu produktu;
- c) popis produktu, který je předmětem posouzení, a jeho sazební zařazení relevantní pro použití této kapitoly;
- d) popis a vysvětlení výrobního postupu dostačující k doložení statusu původu produktu;
- e) informace o způsobu provedení posouzení a
- f) případně podpůrné dokumenty.

5. Celní orgán vyvážející strany neposkytne celnímu orgánu dovážející strany informace uvedené v odstavci 4, jestliže vývozce považuje tyto informace za důvěrné.

6. Strany si vzájemně sdělí kontaktní údaje celních orgánů, včetně poštovní a e-mailové adresy a telefonních a faxových čísel, a dojde-li ke změně těchto informací, uvědomí o tom druhou stranu do 30 dnů po datu této změny.

ČLÁNEK 3.23

Vzájemná pomoc v boji proti podvodům

V případě podezření na porušení ustanovení této kapitoly si strany poskytnou vzájemnou pomoc v souladu s dohodou o spolupráci.

ČLÁNEK 3.24

Odepření preferenčního sazebního zacházení

1. Aniž je dotčen odstavec 3, může celní orgán dovážející strany odepřít preferenční sazební zacházení, pokud:

- a) během tří měsíců po datu žádosti o informace podle čl. 3.21 odst. 1:
 - i) není poskytnuta žádná odpověď, nebo
 - ii) v případě, že se žádost o preferenční sazební zacházení zakládala na informovanosti dovozce uvedené v čl. 3.16 odst. 2 písm. b), nejsou poskytnuté informace dostačující pro to, aby se potvrdilo, že produkt je původní;
- b) během tří měsíců po datu žádosti o informace podle čl. 3.21 odst. 5:
 - i) není poskytnuta žádná odpověď, nebo
 - ii) poskytnuté informace nejsou dostačující pro to, aby se potvrdilo, že produkt je původní;
- c) během deseti měsíců po datu žádosti o informace podle čl. 3.22 odst. 2:
 - i) není poskytnuta žádná odpověď, nebo
 - ii) poskytnuté informace nejsou dostačující pro to, aby se potvrdilo, že produkt je původní, nebo
- d) následně po předchozí žádosti o pomoc podle článku 3.23 a ve vzájemně dohodnuté lhůtě, pokud jde o produkty, jež byly předmětem žádosti uvedené v čl. 3.16 odst. 1:
 - i) celní orgán vyvážející strany neposkytne pomoc nebo
 - ii) výsledek pomoci není dostačující pro to, aby se potvrdilo, že produkt je původní.

2. Celní orgán dovážející strany může odepřít preferenční sazební zacházení pro produkt, pro nějž žádá dovozce preferenční sazební zacházení, pokud dovozce nedodrží jiné požadavky této kapitoly, než které se týkají statusu původu produktů.

3. Pokud má celní orgán dovážející strany dostatečné odůvodnění pro odepření preferenčního sazebního zacházení podle odstavce 1 – v případech, kdy celní orgán vyvážející strany poskytl stanovisko podle čl. 3.22 odst. 4 písm. b) potvrzující status původu dotyčných produktů –, oznámí celní orgán dovážející strany do dvou měsíců po datu obdržení tohoto stanoviska celnímu orgánu vyvážející strany svůj záměr odepřít preferenční sazební zacházení. Je-li učiněno takové oznámení, konají se konzultace na žádost strany do tří měsíců po datu tohoto oznámení. Lhůtu pro konzultace lze prodloužit případ od případu na základě vzájemné dohody mezi stranami. Konzultace se mohou uskutečnit v souladu s postupem stanoveným Výborem pro pravidla původu a celní otázky zřízeným podle článku 22.3. Po uplynutí lhůty pro konzultaci může celní orgán dovážející strany odepřít preferenční sazební zacházení výhradně na základě dostatečného odůvodnění a poté, co umožnil dovozci, aby se vyjádřil.

ČLÁNEK 3.25

Důvěrnost

1. Každá strana zachová v souladu se svými právními předpisy důvěrnost informací, které jí druhá strana poskytla podle této kapitoly, a chrání tyto informace před odhalením.
2. Informace, které obdrží orgány dovážející strany podle této kapitoly, mohou využívat pouze tyto orgány pro účely této kapitoly.
3. Není-li v této kapitole stanoveno jinak, důvěrné obchodní informace, které celní orgán vyvážející nebo dovážející strany získá od vývozce použitím článků 3.21 a 3.22, se nezveřejní.
4. Informace, které celní orgán dovážející strany získá na základě této kapitoly, nepoužije dovážející strana v trestním řízení před soudem nebo před soudcem, ledaže vyvážející strana v souladu se svými právními předpisy použití těchto informací povolí.

ČLÁNEK 3.26

Správní opatření a sankce

Každá strana v souladu se svými právními předpisy uloží správní opatření a ve vhodných případech sankce vůči osobě, která vypracuje dokument nebo zapříčiní vypracování dokumentu, jenž obsahuje nesprávné informace poskytnuté pro účely získání preferenčního sazebního zacházení pro určitý produkt, která nedodržuje požadavky stanovené v článku 3.19 nebo která neposkytne důkazy nebo odmítne návštěvu podle čl. 3.22 odst. 3.

ODDÍL C

Různé

ČLÁNEK 3.27

Uplatňování této kapitoly na Ceutu a Melillu

1. Pro účely této kapitoly „strana“ v případě Evropské unie nezahrnuje Ceutu a Melillu.
2. Produkty pocházející z Japonska podléhají při dovozu do Ceuty nebo Melilly ve všech ohledech stejnému celnímu zacházení podle této dohody jako produkty pocházející z celního území Evropské unie podle protokolu 2 k Aktu o přistoupení Španělského království a Portugalské republiky k Evropským společenstvím. Japonsko poskytne při dovozu produktů, na něž se vztahuje tato dohoda a jež pocházejí z Ceuty a Melilly, stejné celní zacházení podle této dohody jako produktům dováženým a pocházejícím z Evropské unie.
3. Pravidla původu a postupy stanovení původu podle této kapitoly se obdobně použijí na produkty vyvážené z Japonska do Ceuty a Melilly a na produkty vyvážené z Ceuty a Melilly do Japonska.
4. Článek 3.5 se použije na dovoz a vývoz produktů mezi Evropskou unií, Japonskem a Ceutou a Melillou.

5. Ceuta a Melilla se považují za jediné území.
6. Za použití tohoto článku v Ceutě a Melille odpovídá celní orgán Španělského království.

ČLÁNEK 3.28

Výbor pro pravidla původu a celní otázky

1. Výbor pro pravidla původu a celní otázky zřízený podle článku 22.3 (v této kapitole dále jen „výbor“) odpovídá kromě povinností uvedených v čl. 4.14 odst. 1 rovněž za účinné provádění a fungování této kapitoly.
2. Pro účely této kapitoly plní výbor tyto úkoly:
 - a) provádí přezkum, a pokud to je nutné, vydává vhodná doporučení pro Smíšený výbor ohledně:
 - i) provádění a fungování této kapitoly a
 - ii) jakýchkoli změn ustanovení této kapitoly navržených některou stranou;
 - b) přijímá vysvětlivky s cílem usnadnit provádění ustanovení této kapitoly;
 - c) stanoví postup konzultace uvedený v čl. 3.24 odst. 3 a
 - d) zvažuje jakékoli jiné záležitosti související s touto kapitolou, na nichž se zástupci stran dohodnou.

ČLÁNEK 3.29

Přechodná ustanovení pro produkty v režimu tranzitu nebo uskladnění

Ustanovení této dohody se mohou použít na produkty, které splňují ustanovení této kapitoly a které v den vstupu této dohody v platnost jsou buď v režimu tranzitu z vyvážející strany do dovážející strany, nebo pod celním dohledem v dovážející straně bez platby dovozních cel a daní, s výhradou podání žádosti o preferenční sazební zacházení uvedené v článku 3.16 celnímu orgánu dovážející strany do dvanácti měsíců od uvedeného data.

KAPITOLA 4

CELNÍ ZÁLEŽITOSTI A USNADNĚNÍ OBCHODU

ČLÁNEK 4.1

Cíle

Cílem této kapitoly je:

- a) podporovat usnadnění obchodu se zbožím obchodovaným mezi stranami a zároveň zajistit účinné celní kontroly se zohledněním vývoje obchodních postupů;
- b) zajistit transparentnost celních předpisů každé strany a jiných právních předpisů souvisejících s obchodem a jejich konzistentnost s příslušnými mezinárodními normami;
- c) zajistit, aby každá strana uplatňovala své celní předpisy a jiné právní předpisy související s obchodem předvídatelným, konzistentním a nediskriminačním způsobem;
- d) podpořit zjednodušení a modernizaci celních režimů a praxe každé strany;
- e) dále rozvíjet metody řízení rizika za účelem usnadnění zákonného obchodu při současném zabezpečení dodavatelského řetězce v rámci mezinárodního obchodu a
- f) posílit spolupráci mezi stranami v oblasti celních záležitostí a usnadnění obchodu.